



# MANITOBA

## LA COMMUNAUTÉ DES SOEURS DE NOTRE-DAME DE LA CROIX INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 37

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA COMMUNAUTÉ DES SOEURS DE NOTRE-DAME DE LA CROIX

L.R.M. 1990, c. 37

As of 2018-06-18, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2018-06-18. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix Incorporation Act*

Enacted by

RSM 1990, c. 37

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix*

Édictée par

L.R.M. 1990, c. 37

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 37

### LA COMMUNAUTÉ DES SOEURS DE NOTRE-DAME DE LA CROIX INCORPORATION ACT

WHEREAS from the year 1936 there existed in the Province of Manitoba, a religious order or association of women of the Roman Catholic faith which possessed its canonical status and was known under the name of La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix and among whose objects were the instruction of youth, the establishment and conduct of convents, novitiates and educational institutions and teaching and the practice of other works of piety, charity and mercy;

AND WHEREAS the said order or association operated an educational institution and a convent at Grande Clairière, in the Rural Municipality of Cameron, Manitoba;

AND WHEREAS the order or association was desirous of better systematizing its works as outlined above;

AND WHEREAS the order or association, through its officers and members hereinafter named, by its petition prayed that La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix should be incorporated: Anne-Marie Magnillat (Sister Marie Ludovic), Regional Superior, Félicie Terpend (Sister Marie Alype), Constance Durand (Sister Marie Camille de Lellis);

## CHAPITRE 37

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA COMMUNAUTÉ DES SOEURS DE NOTRE-DAME DE LA CROIX

ATTENDU QU'il existe depuis 1936 au Manitoba un ordre religieux ou association de femmes de foi catholique romaine possédant son statut canonique, portant le nom de « La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix » et ayant notamment pour objets l'instruction des jeunes, la fondation et la direction de couvents, de noviciats et d'établissements éducatifs et l'enseignement et la pratique de la piété, de la charité et de la miséricorde;

ATTENDU QUE l'ordre ou association administrait un établissement éducatif et un couvent à Grande-Clairière, dans la municipalité rurale de Cameron, au Manitoba;

ATTENDU QUE l'ordre ou association souhaite organiser ses oeuvres de façon plus systématique;

ATTENDU QUE La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix a demandé, par l'entremise d'Anne-Marie Magnillat (Soeur Marie Ludovic), Supérieure régionale, Félicie Terpend (Soeur Marie Alype) et Constance Durand (Soeur Marie Camille de Lellis), sa constitution en corporation;

AND WHEREAS their prayer was granted, and resulted in the enactment of *An Act to Incorporate "La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix"*, assented to April 13, 1946;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

NOW THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

#### **Continuation**

1 La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix, (hereinafter referred to as "the corporation") is continued as a corporation consisting of those persons who are members of the said order or association on the coming into force of this Act and such other persons as hereafter become members.

#### **Head office**

2 The head office of the corporation shall be in the Rural Municipality of Cameron or such other place in Manitoba as the directors may from time to time appoint.

#### **Council and its powers**

3 The affairs of the corporation shall be governed by three directors, chosen as provided in the by-laws of the corporation, who shall constitute the council of the corporation; and the council may, for and on behalf of the corporation, if deemed expedient, make by-laws not contrary to law for

- (a) the administration, management and control of the property, undertakings, business and other temporal affairs of the corporation;
- (b) the appointment, term of office, functions, duties and remuneration of all members, officers, agents and servants of the corporation and their successors;
- (c) the admission of members to, and their dismissal from, the corporation;
- (d) generally, the carrying out of the objects and purposes of the corporation.

ATTENDU QUE sa demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to Incorporate "La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix"* » sanctionnée le 13 avril 1946;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

#### **Prorogation**

1 La Communauté des Soeurs de Notre-Dame de la Croix (ci-après appelée la « Corporation ») est prorogée à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

#### **Siège social**

2 Le siège social de la Corporation est situé dans la municipalité rurale de Cameron ou à un autre endroit du Manitoba que déterminent les administrateurs.

#### **Conseil**

3 La gestion des affaires de la Corporation est assurée par trois administrateurs choisis de la manière prévue par les règlements administratifs de la Corporation et constituant le conseil de la Corporation. Le conseil peut, pour le compte de la Corporation, prendre des règlements administratifs compatibles avec la loi pour régir :

- a) l'administration et la gestion des affaires temporelles de la Corporation, notamment ses biens et ses entreprises;
- b) la nomination, le mandat, les fonctions, les devoirs et la rémunération des membres, des dirigeants, des mandataires et des préposés de la Corporation et de leurs successeurs;
- c) l'admission et le renvoi des membres de la Corporation;
- d) de façon générale la réalisation des objets et des fins de la Corporation.

**Powers of corporation**

**4** The corporation may purchase, take, hold, receive, possess, retain and enjoy the property, real or personal, corporeal or incorporeal whatsoever, and for any and every estate or interest therein whatsoever given, granted, devised or bequeathed to it, or appropriated, purchased or acquired by it in any manner or way whatsoever, to, for or in favour of, any religious, educational, eleemosynary or other institution established or intended to be established by, under the management of, or in connection with, the uses or purposes of the corporation.

**Property**

**5** The corporation may also sell, convey, exchange, alienate, mortgage, lease or demise any real or personal property held by it, whether by way of investment for the uses and purposes of the corporation or not, and may also from time to time invest all or any of its funds or money and all or any funds or money invested in or acquired by it for the uses and purposes aforesaid, in and upon any security by way of mortgage, hypothec, or charge upon real or personal property; and for the purposes of such investment may take, receive and accept mortgages or assignments thereof, whether made or executed directly to the corporation, or to any corporation, body, company or person in trust for it, and may sell, grant, assign or transfer such mortgages or assignments either wholly or in part.

**Execution of documents**

**6** Any deed, transfer, mortgage, charge or other instrument relating to or dealing with real estate or any interest therein of the corporation shall be deemed to be and shall be duly executed and shall be sufficient for the purposes for which it is intended, if there are affixed thereto the seal of the corporation and the signature of two members of the council of the corporation.

**Borrowing powers**

**7** The corporation may for its purposes

- (a) borrow money upon the credit of the corporation;
- (b) limit or increase the amount to be borrowed;

**Pouvoirs de la Corporation**

**4** La Corporation peut acheter, prendre, détenir, recevoir, posséder, conserver des biens, réels ou personnels, corporels ou incorporels, et en jouir, et tout intérêt y relatif qui lui a été donné, cédé ou légué, ou qu'elle a obtenu, acheté ou acquis pour son usage et à ses fins, ou pour l'usage et aux fins d'une autre institution religieuse, éducative ou charitable ou d'une institution qu'elle a établie ou qu'elle projette d'établir.

**Biens**

**5** La Corporation peut vendre, transférer, échanger, aliéner, hypothéquer, donner à bail ou transmettre les biens réels ou personnels qu'elle détient, que ce soit par voie de placement à ses fins ou non. Elle peut placer ses fonds et les placements qu'elle détient, en tout ou partie, aux fins susmentionnées, dans des valeurs mobilières, par voie d'hypothèque ou de charge sur des biens réels ou personnels. Aux fins de ces placements, elle peut prendre, recevoir et accepter des hypothèques ou des cessions d'hypothèque qui lui sont faites directement ou qui sont faites pour elle en fiducie à une corporation, à un organisme, à une compagnie ou à une personne. Elle peut vendre, céder ou transférer ces hypothèques ou ces cessions, en tout ou partie.

**Passation de documents**

**6** Les instruments, notamment les actes, les transferts, les hypothèques et les charges visant des biens réels de la Corporation ou des intérêts y relatifs, sont réputés valides s'ils portent le sceau de la Corporation et la signature de deux membres du conseil de la Corporation.

**Pouvoirs d'emprunt**

**7** La Corporation peut :

- a) emprunter sur son crédit;
- b) limiter ou augmenter le montant à emprunter;

(c) make, draw, accept, endorse, or become party to promissory notes and bills; and promissory notes and bills made, drawn, accepted or endorsed by the corporation and countersigned by the proper party thereto authorized by the by-laws, shall be binding upon the corporation and be presumed to have been made, drawn, accepted or endorsed with the proper authority until the contrary is shown, and it shall not be necessary in any case to have the seal affixed to any such bill or note;

(d) mortgage, hypothecate, or pledge the real or personal property of the corporation, or both, to secure any money borrowed for the purposes of the corporation.

#### **Annual rental value of real estate**

**8** The annual rental value of the real estate held by, or in trust for, the corporation, excepting such property as is necessary for the actual carrying on of the work of the corporation, shall not exceed \$15,000.

#### **Miscellaneous powers**

**9** The corporation shall have full power and authority, in any manner not contrary to law,

(a) to establish, conduct and teach in institutions for educational purposes;

(b) to carry on such exercises and works of piety, mercy and charity as may be determined by the council of the corporation;

(c) to establish and maintain in any place within the province, convents, novitiates, branches or establishments of the order or association, and to nominate and appoint managers of the same;

(d) to appoint officers, administrators and attorneys and to define their powers and to nominate an attorney or attorneys not being members of the corporation;

(e) to erect in connection with, or adjacent to, its convent or convents, chapels to which the general public may be admitted;

c) faire, tirer, accepter et endosser des billets à ordre ou des lettres de change et en devenir partie par l'entremise de ses représentants dûment autorisés par ses règlements administratifs; ces billets à ordre et lettres de change la lient et sont réputés avoir été dûment faits, tirés, acceptés ou endossés jusqu'à preuve du contraire; il n'est pas nécessaire d'apposer le sceau sur ces lettres ou billets;

d) hypothéquer ou donner en gage ses biens réels et personnels en garantie de ses emprunts.

#### **Valeur locative annuelle**

**8** Ne peut excéder quinze mille dollars la valeur locative annuelle des biens réels que détient la Corporation ou qui sont détenus en fiducie pour elle, à l'exception de ceux nécessaires à la réalisation à proprement parler de son oeuvre.

#### **Pouvoirs divers**

**9** La Corporation peut, pourvu qu'elle se conforme à la loi,

a) fonder et diriger des établissements d'enseignement et y enseigner;

b) se consacrer aux exercices et oeuvres de piété, de miséricorde et de charité que détermine son conseil;

c) fonder et entretenir au Manitoba des couvents, des noviciats, des communautés ou des établissements de l'ordre ou association et en désigner les gestionnaires;

d) nommer des dirigeants, des administrateurs et des représentants et définir leurs pouvoirs et nommer un ou des représentants non membres de la Corporation;

e) ériger, dans ses couvents ou en annexe à ses couvents, des chapelles auxquelles le public est admis;

(f) to establish a vault or cemetery on the property of any of its convents for the purpose of depositing therein the remains of its deceased members; provided that such burial places are established and maintained in accordance with the provisions of the by-laws of any municipality in which they may be situate, and in accordance with the laws and regulations governing the burial of the dead in the province;

(g) generally, to exercise all such powers as are necessary for the carrying out of the objects and purposes of the corporation.

### **Reporting**

**10** The corporation shall at all times, whenever required by the Lieutenant Governor in Council so to do, render an account in writing of its property and affairs to the member of the Executive Council charged with the administration of *The Corporations Act*.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1946, c. 110.**

f) aménager un caveau ou un cimetière sur la propriété de ses couvents pour y déposer la dépouille mortelle de ses membres; toutefois, ces lieux de sépulture doivent être aménagés et entretenus conformément aux arrêtés des municipalités dans lesquelles ils se trouvent et aux lois et règlements de la province en matière de sépulture;

g) de façon générale, exercer tous les pouvoirs qui sont nécessaires à la réalisation de ses objets et de ses fins.

### **Compte rendu**

**10** Chaque fois que le lui demande le lieutenant-gouverneur en conseil, la Corporation fait part, par écrit, de ses biens et de ses affaires au membre du Conseil exécutif chargé de l'application de la *Loi sur les corporations*.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 110 des « S.M. 1946 ».**